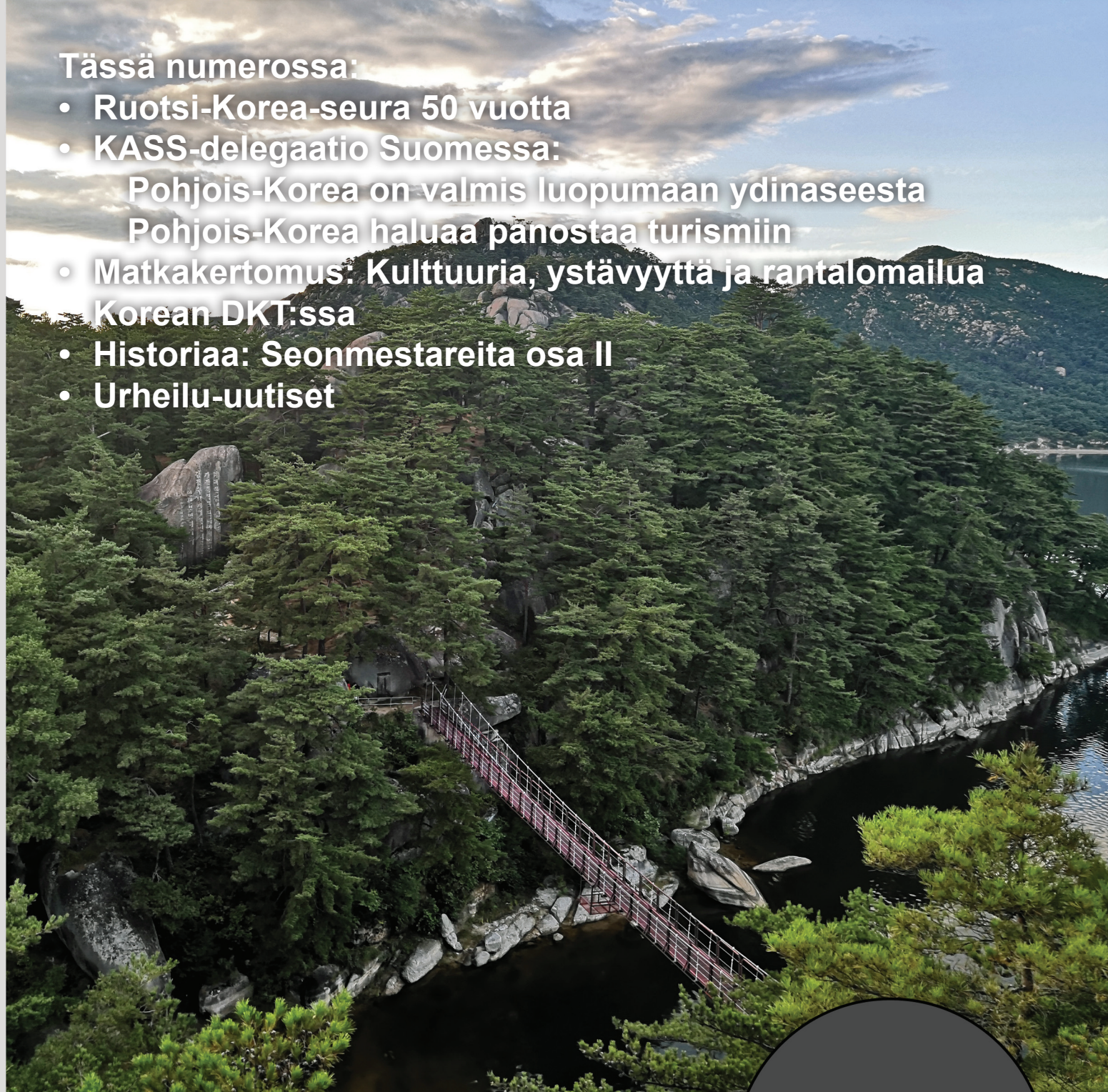


Tässä numerossa:

- Ruotsi-Korea-seura 50 vuotta
- KASS-delegaatio Suomessa:
Pohjois-Korea on valmis luopumaan ydinaseesta
Pohjois-Korea haluaa panostaa turismiin
- Matkakertomus: Kulttuuria, ystävyyttä ja rantalomailua
Korean DKT:ssa
- Historiaa: Seonmestareita osa II
- Urheilu-uutiset



KOREAN YSTÄVÄT

핀조

4/2019

SUOMI-KOREA-SEURAN JULKAISU

Puheenjohtajan tervehdys: Ruotsi-Korea-seura 50 vuotta

Ruotsi Korea-seura täytti 50 vuotta. Kävimme onnittelemassa vuosipäiväjuhlissa Ruotsissa.

Olof Palmen politiikka on vaikuttanut voimakkaasti Pohjois-Korean diplomaattiseen tunnistamiseen. Suhtautuminen 1960-luvulla Koreaan on ollut aktiivista ja sen ajan lausetta "politik är att vilja" toisti Palme usein.

Ruotsalaiset olivat aktiivisuudessaan edellä Suomen kehitystä. Juhlien puhujat kertoivat tapahtumista ja toimista, jotka suomalaisille eivät ole tyypillisiä. Selkeästi ruotsalaiset haluavat parantaa maailman eivätkä kainostele sitä.

Suomalaiset pyrkivät enemmän olemaan puolueettomia.

Pitämässäni onnitelupuheessa toin ruotsalaisten saavutuksen esiin ja kehuin, kuinka hieno

isovelinaapuri he ovat. Puheeni jälkeen Ruotsi-Korea-seuran puheenjohtaja Christer Lundgren kiitti puheesta ja sanoi, että olemmehan me suomalaisetkin Korea-seuralaiset saaneet paljon aikaiseksi. Ensi vuonna me

täytämme 50 vuotta.

Saa nähdä, minkälaisen onnitelupuheen ruotsalaiset pitävät meille.

Pekka Kotkasaari
puheenjohtaja



Suomi-Korea-seura ry **Finland Korea Society**

Suomi-Korea-seura ry. on puoluepoliittisesti riippumaton ystävyysseura, joka toimii Suomen ja Korean demokraattisen kansantasavallan ystävyyden lujittamiseksi. Seuraan voi liittyä ottamalla yhteyttä seuran sihteeriin.

Seuran internetsivut ja sähköposti

www.suomikorea.net

facebook.com/suomikoreaseura

koreaseura@gmail.com

Seuran toimihenkilöt vuonna 2019

Puheenjohtaja Pekka Kotkasaari

Sihteeri Juha Kieksi, Kytömaantie 174,

32200 Loimaa, puh. 045 671 3408

[juha.kieksi\(at\)saunalahti.fi](mailto:juha.kieksi(at)saunalahti.fi)

Tilinumero

FI87 1838 3000 0188 61

Kannen kuva: Kumkangsanin kansallispuiston ulkoluureitti kulkee mahtavissa vuoristomaisemissa.
(kuva: Erno Haverinen)

Korean ystävät -lehti

Korean ystävät -lehti on Suomi-Korea-seuran jäsenlehti, joka ilmestyy 4 kertaa vuodessa. Lehti sisältyy seuran jäsenmaksuun, erikseen tilattuna tilaushinta on 25 € / vuosi.

Päätoimittaja Juha Kieksi

Taitto Cilla Heiskanen

Ilmoitushinnat

1/1 sivu 100 euroa

1/2 sivu 75 euroa

1/4 sivu 50 euroa

Takakansi 125 euroa

Tekijänimin julkaistut artikkelit edustavat kirjoittajiensa näkemyksiä. Toimitus pidättää itsellään oikeuden lyhentää ja muokata artikkeleita kirjoittajan suostumuksella.

ISSN 0359-9965

Hong Chong Gil: Pohjois-Korea on valmis luopumaan ydinaseesta

Korean yhteiskuntatieteellisen Instituutin (KASS) valtuuskunta vieraili Suomessa 30.-31.10.2019.

Suomalaisilla Aasiasta kiinnostuneilla yhteiskuntatieteilijöillä oli mahdollisuus tavata 5-henkinen valtuuskunta Helsingissä järjestetyssä tilaisuudessa, joka löytyi minne mennä palstalta.

Valtuuskunnan johtaja dosentti **Hong Chong Gil** toteaa, että Korean demokraattisen kansantasavallan (Pohjois-Korea) ja Yhdysvaltojen väliset suhteet ovat muuttuneet. Tilanne Korean niemimaalla on sillä tavalla aiempaa parempi, että Pohjois-Korea on nyt turvassa USA:n ydinaseuhalta. Pohjois-Korean ei tarvitse pelätä turvallisuutensa puolesta samalla tavalla kuin ennen. Ydinasetilanne on erittäin herkkä asia ja USA:lla on edelleen 38000 sotilasta Etelä-Koreassa.

Maiden välillä on käyty kolme

huipputason tapaamista, joissa Korean johtaja **Kim Jong-Un** on tavannut presidentti **Donald Trumpin**. Singaporessa, Hanoissa ja Panmunjomissa tapaamisten tavoite on ollut sama: ydinsodan estäminen ja rauhan säilyttäminen Korean niemimaalla.

Uutisissa on kerrottu neuvottelujen kariutumisesta ja siitä, kuinka presidentti Trump on kävellyt neuvotteluista ulos. Turvallisuustilanne Koreassa ja huipputason neuvottelujen käyminen on paljon monimutkaisempaa kuin mitä pelkistetyt uutiset kertovat. USA:n tarkoitus on neutraloida Pohjois-Korean hankkima ydinase vastikkeetomasti, ilmaiseksi. Sellaiseen Pohjois-Korea ei voi suostua.

Pohjois-Korean johto on virallisesti ilmoittanut valmiutensa luopua ydinaseesta, mutta se haluaa vakuudet turvallisuudelleen. Saman viestin tutkijavaltuuskunnan johtaja Hong Chong

Gil toistaa. Toinen keskeinen vaatimus on tavallisia pohjoiskorealaisia ihmisiä kurittavien talouspakotteiden poistaminen välittömästi. Pakotteista kärsivät eniten lapset, sairaat ja heikot vanhukset.

USA:n harjoittama propaganda Pohjois-Koreaa vastaan ei ole lieventynyt, pikemminkin päinvastoin. Uutta tilanteessa on se, että amerikkalaisten hyökkäävien lausuntojen ja uhkausten jälkeen ihmiset eri puolilla maailmaa ovat vahvistaneet tuenilmauksiaan Pohjois-Korealle. Kansat ymmärtävät eristetyt Pohjois-Korean näkökohdat ja vaikean tilanteen.

Pohjois-Korea vaurastuu ja vahvistuu

Amerikkalaisten asettamien ankarien talouspakotteiden takia korealaisen on ollut pakko vahvistaa omaa taloutta, tuotantoa ja maataloutta. Tänä vuonna kasvukauden alkuun osunut kuivuus haittasi satoa, mutta lopputulos näyttää kohtuullisen hyvältä. Kansalaiset osallistuvat ahkerasti kastelukanavien rakentamiseen.

Metsitysprojektit ovat edistyneet erittäin hyvin. Maan vuoristoisuuden takia kaikki liikenevä maa on otettu viljelykäyttöön. Vuosittain toistuvat monsuunisateet huuhtovat hiekan ja karkeamman maa-aineksen vuorilta viljelyalueille. Metsitys on tehokas ja kestävä keino sitoa pintamaa vuorten rinteille. Taimitarhojen rakentamisessa ja metsityksen eri vaiheissa suomalaisilla olisi käyttökelpoista osaamista, mutta järkevää yri-



KASS-delgaatio ja suomalaiset Korean ystävät viettivät iltaa ravintola Pekingissä.

tystoimintaa haittaa Pohjois-Korealle asetettu rahaliikenteen täydellinen saarto. Kansainvälinen rahaliikenne Koreaan ja sieltä ulos on jumissa.

Korean sosialistinen teollisuustuotanto vahvistuu. Sen on pakko vahvistua, koska pakotteiden takia tuonti on supistunut

rajusti. Ilman oman tuotannon kiihdyttämistä kansalaisilla olisi pulaa aivan perustarvikkeista. Siihen USA on avoimesti pyrkinyt.

Pohjois-Koreasta kertovat uutiset ovat amerikkalaisten ja eteläkorealaisten sepittämiä satuja. -Yksi omakohtainen kokemus

on parempi kuin sata kertomusta. Tulkaa sankoin joukoin tutustumaan meidän maahamme ja esittäkää toivomuksia paikoista, joissa haluatte käydä, niin teille näytetään, dosentti Hong toteaa.

Taisto Saarni

KASS-delegaatio: Pohjois-Korea haluaa panostaa turismiin

Tapasimme KASS:n delegaation Helsingissä lokakuun lopulla ja saimme kuulla yhteiskunnan muutostuulista sekä uusista suunnitelmista matkailun saralla.

Juttelimme korealaisten kanssa muun muassa maan pakotteista ja miten ne ovat vaikuttaneet yhteiskuntaan. Kuten tyypillistä, olivat korealaiset sitä mieltä, ettei pakotteilla ole ollut mitään merkitystä. Monilta osin se varmasti pitääkin paikkansa, vaikka esim. ruokaturvaan pakotteet ovat kyllä vaikuttaneet. Kertoohan siitä esimerkiksi Fidän maaohjelman päättyminen pakon edessä. Pakotteet hankaloittavat myös tieteellistä tutkimusta.

Mallima-hevosien laukka kiihtyy

Infran rakentamiseen pakotteet eivät ole pureet, ja Pohjois-Korea onkin pikanopealla tiellä mitä tulee rakennuskannan ja yhteiskunnan päivittämiseen. He ovat rakentaneet todella nopeasti esimerkiksi atominmuotoisen tiedekompleksin Ssuk islet -saarelle sekä Mirae-kadun uudet tornitalot. Eräs korealaisista kertoi sen olevan *Mallima*-liikkeen ansiota.

Korean historiaa tuntevat



Kumkangsanin kansallispuiston merenrantaa. Vastarannalla häämöttää Etelä-Korea. (Kuva: Erno Haverinen)

ovat saattaneet kuulla aiemmin *Chollima*-termin, joka kuvaa supernopeaa myyttistä hevosahmoa. Korean sodan jälkeen pohjoiskorealaiset jälleenrakensivat maan talouden Chollima-liikkeen avulla, ja ratsun mukaan on nimetty myös maan suurin teollisuuslaitos, Chollima Steel Complex.

Pari vuotta sitten maan johto antoi käskyn, että Cholliman tahti ei riitä, vaan maan pitää uudistua kymmenkertaisen nopeasti, Malliman vauhdilla. Myös Mallima on myyttinen siivekäs hevosahmo.

Korealainen delegaatti painotti, että pelkkä nopeus ei riitä, vaan työn tulee olla laadukasta.

Ei ole mitään järkeä tehdä ja rakentaa hutiloiden, vaan kerralla kunnolla. Tämä on hyvä suunta, sillä se ei ole mikään itsestäänselvyys ulkomailla.

Tähtäimessä turismin lisääminen

Yhteiskunnan muutoksesta kertoo myös Pohjois-Korean halu avata maata entisestään turismille. Vielä joitain vuosia sitten oli Pjongjang ainoa paikka, missä turistien sallittiin vierailla. Nykyään on mahdollista tehdä useampien päivien mittaisia matkoja Myohyangsan- ja Paektu-vuorille maan pohjoisosaan.

Yleisempi kohde turisteille on

kuitenkin Wonsan, joka laajenee entisestään palvelemaan paremmin turismia. Wonsanin länsipuolella sijaitsee myös uudehko talviurheilukeskus Masikryong, joka tarjoaa modernit puitteet lumiaktiviteetteihin.

Uusia turisteja etelänaapurista?

Wonsanista etelään sijaitsee Kumkangsan-vuori, jonka ympärillä käy tällä hetkellä kova vilске. Maan johtaja on antanut määräyksen purkaa vanhat aikanaan hotelleina toimineet rakennukset alueelta, ja sinne ollaan rakentamassa upouutta turistikeskusta lähitulevaisuudessa. Juttukumppani epäili, että rakennustyöt olisivat valmiina jo ensi vuonna.

Alueen on tarkoitus houkuttaa maahan myös eteläkorealaisia turisteja, mitä voidaan

pitää merkinä panostuksesta ystävällisempien välien ylläpitämiseen. Saa nähdä miten Etelä-Korea asiaan reagoi. Tällä hetkellä maan kansalaisten ei ole

mahdollista matkustaa pohjoiseen naapuriinsa.

rantapallo.fi/cillamaria



Tutustuimme juuri avattuun Masikryongin laskettelukeskukseen esittelyvideon kautta Tukholman suurlähetystössä vuonna 2015. (Kuva: Cilla Heiskanen)

Kulttuuria, ystävyyttä ja rantalomailua Korean DKT:ssa Matka Euraasian toiselle puolelle

Olen aina ollut kiinnostunut erilaisista kulttuureista ja yhteiskunnista. Jo monta vuotta olin tiennyt, että heti tilaisuuden tullen haluan tutustua myös Korean Demokraattiseen Kansantasavaltaan. Kiinnostus oli herännyt jo teinivuosina ja olenkin luenut paljon kirjoja ja uutisia kyseisestä maasta. Myös maan omalaatuiseen sosialistiseen teoriaan, jucheen olin pyrkinyt parhaani mukaan tutustua ennen matkaa. Ehkä se auttaisi ymmärtämään Korean yhteiskuntaa paremmin.

Minun on ollut vaikea käsittää, kuinka ristiriitaista tietoa Koreasta kerrotaan. Usein kaikkein negatiivisin käsitys tuntui olevan niillä, jotka eivät maassa olleet käyneet tai edes lukeneet

iltapäivälehtien klikkiotsikoita enempiä aiheesta. Tiesin että Korea on vain koettava itse. Syyskuussa minulle vihdoinkin järjestyi mahdollisuus osallistua Suomi-Korea-seuran ystävyysmatkalle Korean DKT:aan.

Ystävyysseuramatkalle 6.9.-18.9.2019 osallistui tänä vuonna 9 hengen delegaatio, ja matkan johtajana toimi seuran puheenjohtaja Pekka Kotkasaari. Matkamme kohti Pjongjania eteni ensin lentokoneella Pekingiin, josta jatkoimme matkaa junalla Kiinan ja Korean rajalle Dandongiin. Dandongista astuimme korealaiseen junaan, joka vei meidät Pjongjangiin. Toisin kuin voisi ehkä odottaa, eivät Korean maahantulomuodollisuudet olleet kovinkaan erityiset. Pahimmat byrokraatit koimme

ehdottomasti Kiinassa ja Amnok-joen ylitettyämme olo oli jollain oudolla tapaa vapautunut. Olimmehan päässeet vihdoinkin kohdemaahamme. Ehdin vielä lähettää Korean puolelta muuttaman tekstiviestin kotiin, ennen kuin Kiinan verkko lakkaisi toimimasta ja olisin viikon tavoittamattomissa tuossa erikoisessa omavaraisuuden ja riippumattomuuden kotimaassa.

Istuin junan käytävän penkillä Pohjois-Korean maaseudun vilistessä ikkunoissa. Maisema oli tähän aikaan vuodesta silmiinpistävän vihreä peltojen ollessa lähellä syksyn sadonkorjuuta. Väliasemilla komeilivat suuria johtajia esittävät mosaiikit. Mainoksia tai muutakaan ”länsimaista hapatusta” taas ei näkynyt missään. Peltojen reunoilla leikkivät lapset ja nuoret vilkut-

tivat junalle lähes poikkeuksetta. Mahtokohan se olla maan tapa, vai kenties ulkomaailmaan kohdistuvaa mielenkiintoa? Junassa tunnelma oli kaikin tavoin leppoisaa, ainakin viimeistään muutaman paikallisen oluen ja ravintolavaunun herkullisen kimchin jälkeen.

Saavuimme Pjongjangiin sunnuntai iltana, päivien matkustamisen jälkeen. Vastassa Pjongjangin juna-asemalla meitä olivat Korean Kulttuurikomiteasta oppaamme **Mr Kim Kyong Chol**, ja **Mrs Ri Chung Gyo**. Herra Kimin olinkin tavannut aiemmin Helsingissä Korea-seurojen seminaarissa. Majoituimme aivan juna-aseman lähellä Koryo-hotellissa, jossa puitteet olivat kieltämättä hulppeat. Pidin kovasti Koreassa tarjotuista ruuista, kuten kimchistä, kalasta ja erilaisista hyvin maustetuista kasvisruuista.

Yhteiskuntaa ja nähtävyyksiä Pjongjangissa

Ensimmäisenä kokonaisena päivänä vierailimme presidentti **Kim Il Sungin** syntymäkodissa, joka sijaitsee Pjongjangin liepeillä. Oli Korean DKT:n perustamisen vuosipäivä, joten paikalla oli paljon juhlapäivää viettäviä korealaisia. Tästä matkamme eteni mahtavaan Munsu vesipuistoon, jossa viimeistään saimme karistaa pitkän matkamme pölyt. Laskin rohkeasti kaikkein korkeimmasta, lähes pystysuorasta liukumäestä, jota kuulemma itse maan johtaja **Kim Jong Un** oli suositellut erityisesti nuorille. Suositus osoittautui kokeilemisen arvoiseksi. Päivä eteni nopeasti nähtävyyksien parissa, ja illalla vielä juhlistimme kansallispäivää sinfoniaorkesterin merkeissä.

Seuraava päivä sujui ensimmäisen tapaan vierailujen mer-



Vierailimme perinteisesti Mirae kadun peruskoulussa.

keissä. Saimme nähdä hieman korealaista terveydenhoitojärjestelmää vierailullamme paikallisessa synnytyssairaalassa. Juche-aatteen tornilta puolestaan avautui Pjongjangin pastelliväreissä hohtava siluetti. Korealainen arkkitehtuuri teki minuun vaikutuksen. Etenkin Tiedemiesten kadun modernit ja kolossaaliset rakennukset näyttivät kauniilta Taedong-joen rannalla. Illalla meitä odotti tervetuliaisillallinen, jossa paikalla oli myös Suomessakin vieraillut Kulttuurikomitean **Mr Ryu**. Matkassamme ollut muusikko **Ilkka Aaltonen** soitti korealaisesta kappaleesta ”We will go to mt Paektu”, oman suomennetun versionsa. Siitä paikalliset tuntuivat liikuttuvan kovasti. Illallisravintolan ihastuttavat tarjoilijat taretanssittivat meitä ja esittivät korealaisia lauluja pitkälle iltaan. Myös joitakin länsimaisia kappaleita löytyi karaokevalikoimista.

Tällä matkalla vierailukohteina oli muun muassa peruskoulu, opettajakoulutuslaitos, yliopisto ja lastenpalatsi, joten paikallisia pedagogisia menetelmiä tuli nähtyä. Mielestäni osa niistä tuntui erittäin innovatiivisil-

ta. En ollut ikinä ennen nähnyt esimerkiksi interaktiivista hiekkalaatikkoa tai virtuaalista koululuokkaa, jollaisia opettajakoulutuslaitoksen opiskelijat meille esittelivät. Erityisesti matematiikan ja tieteiden opetusta ja opiskelua tunnuttiin arvostavan. Hämmästyttäviä olivat myös lasten ällistytävien hyvät suoritukset voimistelu- ja musiikkiesityksissä. Harrastukset tunnuttiin ottavan todellakin tosissaan täälläpäin maailmaa. Toki vierailimme varmasti maan parhaimmistoa edustavissa kouluissa, jolloin taso myös oli väistämättäkin korkea. Yksi matkan kohokohdista oli vierailu seuramme kummikoulussa Mirae kadun peruskoulussa. Veimme koululle tuliaisina suomalaisia karkkeja, villasukkia sekä opiskelutarvikkeita.

Tuotantolaitoksiinkin pääsimme tutustumaan. Oli mielenkiintoista nähdä esimerkiksi korealainen tekstiilitehdas toiminnassa. Olisin halunnut kuulla enemmänkin tuotantolaitosten toiminnasta ja maan talousjärjestelmästä. Mietin kovasti sitä, miten maa pärjää valtavien pakkotteiden alla, ja mistä se saa



Tekstiilitehdas oli yksi tuotantolaitoksista, jossa kävimme.

rahaa muun muassa uusien pilvenpiirtäjien rakentamiseen. Ainakin Pjongjangissa kaupat olivat täynnä tavaraa, myös tuontitavaraa, mikä hieman sotii sitä vastaan, että maa on totaalisessa kauppasaarrossa.

Torstai 12.9. oli varmasti koko matkan vaikuttavin päivä. Aamu nimittäin alkoi vierailulla Kum-susangin auringon palatsissa, jossa Korean suuret johtajat, presidentti Kim Il Sung ja pääsihteeri **Kim Jong Il** nukkuvat ikuista untaan. Mausoleumille pukeuduttiin arvokkaasti ja raskas musiikki soi taustalla satojen metrien pituisia käytäviä

kuljettaessamme. Mrs Ri kertoi, kuinka johtajat elävät ikuisesti korealaisten sydämissä ja että johtajat ovat kansakunnan ikuisen aurinko. Tällainen henkilöiden ympärille rakentunut valtaisa kunnioitus tuntuu toki hieman vieraalta näin eurooppalaisesta näkökulmasta. Kuitenkin jollain tavalla korealaisten kunnioitus johtajiaan kohtaan teki vaikutuksen.

Samana iltana vuorossa oli maailman ylivoimaisesti upein show, "The land of the people" massavoimistelunäytös Vapunpäivän stadionilla. Matemaattisen tarkkaan suunniteltu kore-

ografia kävi läpi kronologisesti Korean historian vaihteita ja yhteiskunnallisia teemoja. Myös kansainvälistä ystävyyttä ylis-tettiin suuresti. Tämä jos joku, oli korealaista kollektivistista kulttuuria parhaimmillaan. Olin odottanut kovasti pääseväni joskus näkemään kyseisen esi-tyksen, joten olin erittäin iloinen sen kuultuessa matkamme ohjelmaan.

Luonnonkauniit Wonsan ja Kumkangsan

Pjongjangin lisäksi matkaohjelmaamme kuului Korean itäosissa sijaitseva rannikkokaupunki Wonsan, jossa yövyimme yhden yön ja nautimme paikallisia kalaruokia. Wonsanissa kalastus olikin kuulemma tärkeä elinkeino. Sieltä jatkoimme Kumkangsaniin, aivan Etelä-Korean rajan lähelle. Oli upeaa päästä pulahtamaan 25 asteisessä Japaninmeressä jyrkkien vuorien ympäröimässä laaksossa. Meressä kelluessani muistan miettineeni, että nämä maisemathan muistuttavat hie-man yksinäisten vuorten ympäröimää Muumilaaksoa. Uinnin lisäksi rannalla pelasimme rantalentopalloa yhdessä paikallisten kanssa. Peli sujui hyvässä hengessä, vaikkei edes yhteistä kieltä ollut. Paikallinen opas myös esitteli meille luontopolun Kumkangsanin kansallispuistossa, joka kulki henkeäsalpaavan kauniissa vuoristomaisemissa, josta oli vain muutaman kilometrin matka Etelä-Koreaan. Pysyimmekin katselemaan Etelä-Korean rannikkoa.

Bussimatkat kestivät töyssyisien teiden takia tunteja. Ajanvietettä matkoille kuitenkin toivat Ilkan ja Mrs Rin haitarilla soittamat kappaleet. Joitakin kaikkein tuntemia kappaleitakin löytyi. Monet punalaulut, kuten Kan-



Pelasimme yhdessä korealaisten kanssa rantalentopalloa Kumkangsanin hienoilla hiekkarannoilla. (Kuva: Jussi Seppälä)

sainvälinen, Neuvostoliiton kansallislaulu ja Katuysha sujuivat meiltä suomeksi ja korealaisilta koreaksi. Välillä pysähtelimme ihastelemaan kauniita hiekkarantoja ja jylhiä vuoria. Paluumatkalla Pjongjangiin saimme myös lounastaa paikallisessa kasvisravintolassa, jossa kaikki ruuat oli tehty paikallisista kasveista. Ainoa eläinperäinen osa ateriamme taisi olla niin ikään alueen erikoisuus, käärmeviihde, jonka erikoinen maku tulee pullossa lilluvasta kokonaisuudesta.

Paluu kotiin ja matkalla heränneitä ajatuksia

Pjongjangissa ehdimme vielä tehdä viimehetken ostoksia, ja illastimme vielä kerran yhdessä korealaisten toveriemme kanssa. Viikko oli mennyt nopeasti, ja seuraavana aamuna olisi aika lähteä takaisin kohti Pekingiä. Kiinassa olimme vielä yhden yön, joten paluumatkalla ehti vielä nähdä hieman paikkoja Pekingissä.

Kokonaisuudessaan matka oli erittäin silmiä avaava kokemus. Paikallisten kanssa keskustelua rajoitti lähinnä kielimuuri, eikä valokuvaamistakaan kielletty juuri missään. Olisi varmasti ollut antoisaa, jos olisi osannut puhua koreaa. Elekielellä ja hymylläkin sai jo pientä kontaktia paikallisiin, jotka tuntuivat olevan monesti erittäin kiinnostuneita meistä ulkomaalaisista. Korea oli myös kieltämättä turvallisin ja miellyttävin matkakohde missä olen ollut. Missään ei tarvinnut tuntea oloaan uhatuksi tai pelätä taskuvarkaita ja turistihuijareita. Kaikki myös sujui tämän matkan osalta onneksemme hyvin.

Paluumatkalla mietin kaikkea sitä mitä olin kuullut Pohjois-Koreasta, ja sitä mitä olin itse kokenut. Oli vaikea uskoa, että

tämä oli nyt se maa, josta meidän antaa kuvan maailman huonoimpana maana. Pohdin myös, että mikä kaikki oli aitoa, ja oliko osa kokemastamme vain kulissia. Itse kyllä sanoisin, että Koreassa autenttinen elämä on läsnä monin tavoin, mutta viikon matkan jälkeen on toki nähnyt vain pienen osan kokonaisuudesta. Olisikin mielenkiintoista nähdä ja oppia tulevaisuudesta lisää tuosta omalaatuisesta maasta. Toivoisin myös, että joskus omatoimisempi matkailu

maassa olisi mahdollista.

On erittäin tärkeää luoda ystävyyttä ja rauhaa tasavertaisessa ja arvostavassa hengessä maailman kansojen välille. Tältä osin Suomi-Korea-seura tekee mielestäni arvokasta työtä. Vain ymmärtämällä toisiamme voimme välttää sotien ja konfliktien kauhut yhteisessä maailmassamme.

**Teksti ja kuvat:
Erno Haverinen**



"Land of the people" massavoimistelunäytös oli upeaa katseltavaa.



Munsu vesipuisto Pjongjangissa.

Seuran tiedotteita

Suomi-Korea-seuran jäsenmaksu vuodelle 2020

Jäsenmaksut vuodelle 2020 ovat ennallaan (varsinainen jäsen 20 €, perhejäsen 10 €, nuorisojäsen 7 €)

Jäsenmaksutili:
FI87 1838 3000 0188 61
Viitenumero 1054
Eräpäivä 1.2.2020

Suomi-Korea-seuran jäsentilaisuus

Seura järjestää jäsentilaisuuden torstaina **12.12. klo 18:30** Kirjan talolla (Kirjatyöntekijäntie 10 B, 3. kerros) Helsingissä.

Jussi Seppälä näyttää kuvia syksyn 2019 jäsenmatkalta, joka suuntautui Wonsanin alueelle.

Myynnissä myös kortteja, postimerkkejä, rahoja ja kirjoja vaikka pukinkonttiin. Kahvitarjoilu.

Tervetuloa!

Nähdään Matka 2020 -messuilla Helsingin Messukeskuksessa 17.-19. tammikuuta!
Suomi-Korea-seuran piste löytyy tuttuun tapaan ystävyysseurojen osastolta.

Historiaa:

Korean seonmestareita (osa 2)

Paegun Kyonghan

Seonmestari Paegun Kyonghan (Baegun Gyeonghan) (1298-1374) eli myöhemmällä Koryon kaudella, ja hänen aikalaistaan olivat mestarit Taego Bou ja Naong Hyegeun (1320-1376). Näillä kolmella oli syvä ja läheinen suhde toisiinsa. He jakoivat kokemuksen mennä Yuaniin ja opiskella seonia mestareiden Shiwu ja Pingshan Chulin alaisena sekä sitten tuoda Linji-linja (imje (k)) Koryoon. He koettivat uudistaa sen ajan rappeutunutta seon-dharmaa ja korjata monia virheitä.

Vaikka kolmikko opiskeli seonin Linji-linjaa ja eli samaan aikaan ja samassa yhteiskunnassa, heidän seon-perinteen luonteensa eroavat. Siksi täytyy tutkia mestarin Paegun seon-dharman luonnetta. Parhaiten

se sujuu tarkastelemalla hänen sanomisiaan.

Filosofinen tausta

Myöhemmän Koryon taustaa, varsinkin kuninkaan Kongmin (hallitsi 1352-1374) hallitusta, voidaan tarkastella kahdesta näkökulmasta. Ensimmäinen on sosiaalinen aspekti, joka osoittaa, että tämä oli vahvan poliittisen agitaation aikaa. Toinen on filosofinen näkökulma, sillä buddhalaisuus oli rappeutumassa mukaan lukien seon-koulukunta.

Koryon yhteiskunta johtuen seremoniallisen buddhalaisuuden vaikutuksesta piti erilaisia buddhalaisia kokouksia kuten Kahdeksan ohjeen (p'algwanhoe (k)) ja Elämän antamisen (panseung (k)) huomioiminen. Kuninkaan neljännen vuoden

hallinnon aikana mestari Seongeun, joka kuului palatsin (Naewon-tang (k)) temppeliin, rikkoi selibaatin ohjetta, mutta kuningas vapautti hänet.

Kun mestari Yeonguk halusi rangaista Seungeunia, kuningas nuhteli häntä sanoen: "Jos aiot rangaista minua, sinun pitää hajoittaa koko buddhalaisuus. Onko ainoatakaan munkkia, joka ei ole kuten minä?" Konfutselaisuuden suosimisen voidaan katsoa johtuvan buddhalaisuuden rappeutumisen kritiikistä.

Korean uuskonfutselaisuuden (Seongni-hak (k)) perustivat Yi Che-hyon, Yi Saek, Chong Mong-chu, Yi Seung-in ja Chong To-chon Koryon myöhemmällä kaudella. He kritisoivat avoimesti buddhalaisuutta. Yi Saek uskoi buddhalaisuuteen, mutta esitti kuninkaalle muistion konfutselaisuudesta.

Johtopäätös

On vaikea vetää johtopäätöstä, oliko mestari Paegun mestarin Linji hyväksytty seuraaja vai ei. Varmasti voidaan sanoa, että hän oli uskollinen linjiseonille ja palveli mestaria Shiwu opettajanaan. Paegun mainitsi vähän hwadua eikä korostanut sitä niin paljon kuin Bou.

Paegun painotti halutonta ja ajatuksetonta seonia kuten käsitteitä ”työtön ylhäinen mies” tai ”arvoton kunnon mies”. Ne ovat peräisin Linjin kootut sanonnat -kirjasta. Hänelle havahtuminen on ajatuksettoman tasa-arvon aste, joka on aste, kun pidetään vuoristoja vuoristoina ja vettä vetenä.

Paegun luokitteli ja selitti kunnollisesti patriarkkojen seon-dharman esitystavat ja oppilaiden ohjaus- ja opetuskeinot. Hänen mukaansa haluton ja ajatukseton ovat hienovaraisimmat tavat hwadun muiden tapojen joukossa ilmaisemalla värillä, äänellä, puheella, puheella ja äänellä sekä värillä ja äänellä. Hän piti haluttoman ja ajatuksettoman keinoja hienompana kuin hwadun tutkiminen patriarkkojen seonin käytännössä ja nuorten oppilaiden harjoituksessa. Nämä ovat mestarin Paegun opetusten ainutlaatuiset piirteet.

Naong Hyegeun

Naong Hyegeun (1320-1376) oli korealainen buddhalainen munkki, runoilija ja mystikko. Häntä pidetään yhdessä Taego Boun ja Paegun Kyonghanin kanssa myöhäisen Koryon yhtenä kolmesta huomattavasta munkista.

Naong otti 21-vuotiaana vastaan tonsuurin seonmestariilta Yoyon Myojok-erakolassa. Saavutettuaan 1347 valaistumisen Yangjun Hoeam-luostarissa hän meni Fa-yuan-luostariin Kiinaan. Hän sai siellä dhar-

ma-siirron Linji-linjan mestarilta P'ing-shan Ch'u-lin.

Naong palasi 1358 Koryoon ja saattoi käytäntöön ganhwa seonin (kanhwa son) – kriittisen sanonnan (ganhwa) havaitsemisen mietiskelyn. Hän aloitti myös yombul seonin, joka yhdistää seonin Buddhan nimen manaamiseen.

Nämä kaksi menetelmää yhdistävät rakkauden näköaistille havainnollistamiseen menetelmänä, joka muodostuu messuamisesta ja mantrasta. Niistä molemmat ovat ymmärryksen ylittävät menetelmät. Nämä lisäteknikat yhdistettiin olemassa oleviin mietiskelyn ja irtautumisen menetelmiin.

Naongin luentoja on teos Naongin dharma-puheet. Hän kirjoitti myös Puhtaan maan laulun, jota esitettiin 1700-luvun alkuun saakka.

Opetus

Buddhalainen opetus antaa keinot ja suunnan, mutta ei opia, sillä dharma on syntynyt elämän kuvioden tunnistamista sekä niiden oikaisemista varten. Pysymättömyys, minättömyys ja vaikeudet opettavat ihmisen näkemään kaikkialla vallitsevan keskinäisriippuvuuden.

Kaiken näkeminen pysymättömyytenä merkitsee, ettei yhtäkään tilannetta pidetä mahdottomana. Kaiken näkeminen vaikeutena tarkoittaa, että opitaan tarkastelemaan itseä toisten näkökulmasta, sillä onnellakin on hintansa.

Minättömyys merkitsee, ettei mitään pidetä luontaisesti hyvänä tai pahanä. Minättömän on mahdoton ripustautua omiin uskomuksiinsa, arvoihinsa tai toisia koskeviin ennakkoluuloihin. Minättömyys vie pohjan myös rodullisilta, etnisiltä tai uskonnollisilta ennakkokäsityksiltä.

Buddhalaisessa perinteessä minättömyys yhdistetään myös siihen, että kaikki nähdään tyh-

jänä eli keskinäissuhteiden myötä muodostuvina ja yhteyksienä mukaisina suhdekuvinä. Mitään ei ole olemassa erillisenä tai muusta riippumattomana. Tämän vuoksi buddhalainen puheenparsi nimittää tyhjyyttä täysinäisyydeksi.

Karma

Ajatus karmasta auttaa näkemään, vastaako elämämme omia arvojamme ja aikomuksiamme. Karma muistuttaa, että olemme vastuussa kaikista ja kaikesta, sillä jaamme vastuun siitä, mihin suuntaan asiat kulkevat. Tilanteemme merkitys on aina mahdollista oikaista.

Buddha puhuu karmasta elämän suuntaamisena. Ihminen kulkee joko kohti pitkäaikaisen sairauden, jatkuvien sairauksien, tyytymättömyyden ja kärsimyksien parissa harhailua (samsara (s)) tai sitten ihminen kulkee näistä vapautumiseen (nirvana (s)).

Asioiden näkeminen karmisena saa meidän näkemään maailman dramaattisella tavalla vaikuttavana: asiat ovat sekä tosiasiallisesti että merkitykseltään toisistaan riippuvaisia, sillä ne ovat vain osa sitä, miten asiat syntyvät ja tapahtuvat.

Buddhalainen harjoitus ei rajaudu eikä ole palautettavissa mietiskelyyn tai chanbuddhalaiseen möllöttämiseen. Kyse on pikemminkin yhteisöllisesti toteutettavasta vapauttavasta läheisyydestä sekä tilanneherkää taidosta vastata ja kantaa vastuuta. Harjoittamisessa on kyse taidosta toimia hallinnan ja hallitsemattomuuden tai omistamisen ja omistamattomuuden ääripäihin takertumattomalla keskitiellä. Tämä ajatus ei avaudu indoeurooppalaisella järkeilyllä, sillä filosofia ei tunne omistavan olemisen ja omistamattoman ei-olemisen välistä nondualistista selkeytymättömyyttä, vaan pitäytyy järkeilevässä subjektissa,

joka pitää hyväksyttävän tiedon kohteena vain asioita ja olioita.

Sanastoa ja selityksiä, k on korea, ki kiina, j japani ja s sanskrit

Meditaatiokoulukunta dhyana (s), seon (k), chan (ki) ja zen (j).

Dharma (s), fa (ki) ja ho (j), a) perusilmiö, b) opetus ja c) mielen kohde, asia.

Gongan (ki) ja koan (j), mietiskelyparadoksi, kertomus loogisen käsitteellisyys yltävästä keskustelusta.

Avatamsaka-suutra (s), Hwaom-gyong (k), Huayan jing (ki) ja Kegon-gyo (j), kukkaköynnös-suutra.

Mu (j), wu (ki) -gongan, sanan mukaisesti ei kukaan, ei mikään tai olematon.

Kiinassa koottiin 1000-1200-luvuilla noin 1700 äkillisestä valaistumisesta kertovaa tarinaa gongan-kokoelmiksi.

Hwadu (k), huatoun (ki) ja wato (j) on gonganeiden ydin. Yleisin gongan on wu (ki) ja mu (j) -gongan, jossa hwadu on vastaus "wu" ("ei") kysymykseen, onko koiralla buddhaluonto.

Samsaara (s), shengsi (ki), shoji (j), olemassaolon kiertokulku, kärsimyksen maailma. Samsaara tarkoittaa jälleensyntymisen kiertoa, minäharhan jatkumista, joka lakkautuu vain valaistumisen myötä.

Nirvaana (s), yolban (k), niepan (ki) ja nehan (j), "sammuminen", "jäähtyminen".

Amitaabhā, Amita (s), Amit'a (k), Amituo fo (ki), Amida (j), Ääretön Valo, henkisen valon ja olentojen vapauttamishalun buddha. Amitaabhān, Mittaamattoman Valkeuden buddhan mantra: namo amit'a bul (k).

Mantra (s) "ajatusväline", herätesana. Mantra on ääneen tai mielessä lausuttava meditaation apuväline, joka ilmaisee tietyn meditaatiojumaluuden ytimen.

Hannu Kautto

Lähteet

- https://en.wikipedia.org/wiki/Taego_Bou
- <http://www.buddhism.org/?p=524>
- Gothóni, René - Mahapañña (Mikael Niinimäki), Buddhalainen sanasto ja symboliikka, Gaudeamus, Painokaari, Helsinki 1990
- Gothóni, René ja Mahapañña (Mikael Niinimäki), Buddhalaisista viisautta, Gaudeamus, Hakapaino, Helsinki 1987
- Ganhwa seon https://www.youtube.com/watch?v=HQfCGIr_SbQ
- Shiwu, Kaivoin lammen kuuta varten, Ajatuksia vuorilta, suomentanut ja toimittanut Miika Pölkki, Art House, Printon, Tallinna 2018. (Buddhalaisuuden kuvailu kirjoituksessa on melko suoraan lainattu Pölkiltä. Hänen sanojaan ovat syrjäilijä, möllötys ja havahtuminen.)
- <https://allaboutheaven.org/sources/master-naong/190>

Tue Suomi-Korea-seuran avustustyötä KDKT:ssä

Suomi-Korea-seuralla on kummikoulu Pjongjangissa. Seura avustaa Mirae-kadun kansakoulua mm. opetustarvikkeilla. Ystävyysseura avustaa KDKT:aa myös katastrofien hoidossa silloin, kun siihen on aihetta. Katastrofityötä seura tekee yhdessä Ruotsi-Korea-seuran kanssa.



**Nyt voi auttaa Suomi-Korea-seuraa auttamaan
Koreassa lahjoittamalla seuran avustustyöhön joko
kertalahjoituksena tai vaikkapa säännöllisenä
kuukausilahjoittajana haluamallasi summalla.**

Tilinumero FI87 1838 3000 0188 61

Viite 3007 (kummikoulu)

Viite 3010 (katastrofityö)

(Rahankeräyslupa nro RA/2019/680, rahankeräyslupan haltija Suomi-Korea-seura, luvan myöntäjä Poliisihallitus 16.8.2019, toimeenpanoalue koko Suomi Ahvenanmaata lukuun ottamatta, keräysaika 15.9.2019-14.9.2020)

Urheilu-uutiset

Bahrainin AFC U16 mestaruuskisojen 2020 osallistujat varmistuneet

Syyskuussa 2019 pelattiin Singaporessa poikien U16 Aasian mestaruuskilpailun karsintaturnaus. KDKT menee lohkovoiittajana syksyllä 2020 Bahrainissa pelattavaan lopputurnaukseen.

KDKT - Guam 16 : 0
Singapore - KDKT 1 : 6
KDKT - Hongkong 4 : 0

Karsintaturnauksissa näkyy välillä huomattavia tasoeroja, kuten e.o. lopputuloksista näkee.

AFC U16 naisten mestaruuskilpailu 2019 pelattiin Thaimaassa

Syyskuussa 2019 pelattiin Thaimaassa tyttöjen U16 Aasian mestaruuskilpailun lopputurnaus.

Alkulohko

KDKT - Vietnam 10 : 0
Kiina - KDKT 0 : 4
KDKT - Etelä-Korea 3 : 0

Välierät

KDKT - Australia 3 : 0
Japani - Kiina 2 : 0

Loppuottelu

Japani - KDKT 2 : 1

Japani oli tällä kertaa parempi finaalissa. Ainoastaan molemmat finaalijoukkueet pääsevät Aasiasta marraskuussa 2020 Intiassa pelattavaan tyttöjen U17 MM turnaukseen.

AFC U19 naisten mestaruuskisat 2019 pidettiin Thaimaassa

Aasian naisten U19 mestaruuskilpailun lopputurnaus pelattiin loka-marraskuussa 27.10 - 09.11. Thaimaassa. Korean demokraattinen kansantasavalta selviytyi loppuotteluun, jossa Japani oli parempi lukemin 1 : 2.

Alkulohko

KDKT - Australia 5 : 1
Vietnam - KDKT 0 : 3
Thaimaa - KDKT 1 : 3

Välierät

KDKT – Etelä-Korea 3 : 1
Japani - Australia 7 : 0

Ottelu 3. sijasta

Etelä-Korea - Australia 9 : 1

Loppuottelu

KDKT - Japani 1 : 2

Japani ja kaksi Koreaa pääsevät Aasiasta heinäkuussa 2020 Nigeriassa pelattaviin MM-kisoihin - FIFA U20 Women's World Cup.

Antti W. Kyro

Tapahtumakalenteri

- Suomi-Korea-seuran **jäsensalaisuus** torstaina **12.12. klo 18:30** Kirjan talolla (Kirjatyöntekijäncatu 10 B, 3. kerros) Helsingissä
- Suomi-Korea-seura **Matka 2020** -messuilla **17.-19.1.2020** Messukeskuksessa